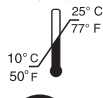


Voor eenmalig gebruik

STERILE Gesteriliseerd door gammastraling

Raadpleeg de instructies voor gebruik

Droog bewaren op kamertemperatuur. Niet in de koelkast en niet blootstellen aan hoge vochtigheid.



Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.

LOT Batchnummer

Vervaldatum

CH REP Afkorting voor gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland

Importeur

#### PRODUCT OMSCHRIJVING

DuoDERM E is een hydrocolloïdaal wondverband bestaande uit een wondcontactlaag van hydrocolloïden in een adhesieve polymeer matrix en een toplaag van polyurethaan foam. Wanneer het wondverband in aanraking komt met wondvocht wordt een vochtig wondmilieu gecreëerd dat het genezingsproces stimuleert door bevordering van het autolytisch debridement en het vergemakkelijken van de migratie van epitheelcellen. Tevens kan het verband verwijderd worden zonder nieuw gevormd granulatieweefsel te beschadigen. DuoDERM E is een primair wondverband maar kan ook als secundair verband in combinatie met andere wondverbanden worden gebruikt. De kleeflaag bevat elastische polymeren die het vermogen van het verband vergroten om het wondvocht vast te houden door het vormen van een samenhangende gel.

#### INDICATIES

**Chronische wonden** - Decubitus (Stadium I - IV), Ulcus Cruris. **Acute wonden** - Traumatische wonden (kleine schaafwonden, snijwonden), Brandwonden (1e - en 2e graads), Dermatologische excisies, Chirurgische wonden (post-operatieve wonden, donorsites).

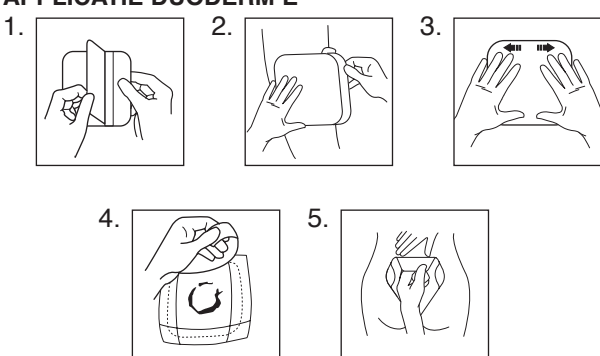
#### CONTRA-INDICATIES

Patiënten die bekend zijn met een overgevoeligheid voor DuoDERM E of de componenten hiervan.

#### VOORZORGSMAATREGELEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Dit product is voor eenmalig gebruik en moet dus niet worden hergebruikt. Hergebruik kan leiden tot een verhoogd risico op infectie of besmetting. De fysieke eigenschappen van het product zijn dan mogelijk niet meer optimaal. 1) Indien geïndiceerd moeten de juiste ondersteunende maatregelen worden genomen (bv. het gebruik van een juist compressieverband bij de behandeling van ulcus cruris of drukontlasting bij de behandeling van decubitus). 2) Het autolytisch debridement bewerkstelligd door het verband kan tot gevolg hebben dat de wond groter lijkt na de eerste verbandwisselingen. 3) Bacteriële kolonisatie van chronische wonden komt altijd voor en is geen contra-indicatie voor het gebruik van DuoDERM E. Het verband kan worden gebruikt bij geïnfecteerde wonden onder medische supervisie. Een juiste therapie en regelmatige controle van de wond is dan noodzakelijk. Bij een klinische infectie met anaerobe micro-organismen wordt een occlusieve therapie niet aanbevolen. 4) Irritatie, maceratie van de huid, hypergranulatie of allergische reacties zijn zelden gerapporteerd. 5) Frequentie verbandwisselingen bij wonden met een zeer tere, dunne omliggende huid wordt niet aanbevolen.

#### APPLICATIE DUODERM E



#### DUODERM E ZODANIG AANBRENGEN DAT HET 3 CM. DE WONDRENDEN OVERLAPT

Reinig de wond en maak de omliggende huid vetvrij en droog.

1. Verwijder de beschermfolie van de achterzijde van het verband, waarbij contact van de vingers met de kleefzijde zoveel mogelijk vermeden dient te worden.
2. Breng DuoDERM E aan in een rollende beweging zonder het verband uit te rekken.
3. Verwarm het verband met de hand voor een goede hechting rondom de wond.
4. Plak de randen van het verband vast met een hypo-allergene pleister, indien nodig.

Let op: wanneer het wondvocht is geabsorbeerd door het verband kan gelvorming zichtbaar zijn, te herkennen als een bolling aan de buitenzijde van het verband.

#### VERWIJDEREN VAN HET VERBAND

5. Druk de huid naast het wondverband omlaag en trek voorzichtig met de andere hand een hoekje van het wondverband los.

DuoDERM E mag tot maximaal 7 dagen blijven zitten.

#### BEWAREN

Droog bewaren op kamertemperatuur. Niet in de koelkast en niet blootstellen aan een hoge vochtigheid.

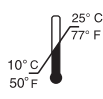
Dit product wordt steriel geleverd.

Usage unique

STERILE Stérilisation aux rayons gamma

Se reporter à la notice d'utilisation

Conservé à température ambiante. Conservé au sec. Ne pas réfrigérer ni exposer à une forte humidité



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

LOT Lot

A utiliser avant

CH REP Abréviation du représentant autorisé en Suisse

Importateur

#### DESCRIPTION DU PRODUIT

DuoDERM E est un pansement hydrocolloïde composé d'une part d'une couche interne (en contact avec la plaie) constituée d'une matrice polymérique adhésive contenant des hydrocolloïdes et d'autre part d'une couche externe constituée d'une mousse de polyuréthane. Le pansement crée un milieu humide favorable à la cicatrisation en aidant la déhiscence autolytique, en facilitant la migration des cellules épithéliales et en permettant un retrait atraumatique du pansement sans lésion des tissus néoformés. DuoDERM E Bordé peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire en association avec d'autres pansements. La couche adhésive contient des polymères élastomériques qui augmentent la capacité du pansement à contenir les exsudats de la plaie par la formation d'un gel cohésif.

#### INDICATIONS

**Plaies Chroniques** - Escarres (stade I à IV), ulcère de jambe. **Plaies aiguës** - plaies traumatiques (abrasions cutanées mineures, lacérations), brûlures (1er et 2ème degré), excisions et plaies chirurgicales (plaies post-opératoires, sites donateurs de greffes).

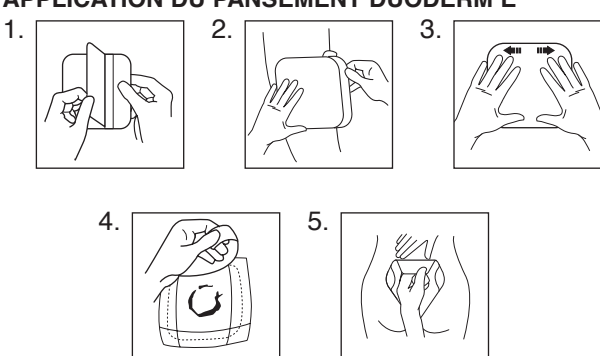
#### CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser en cas de sensibilité connue au pansement ou à l'un des constituants.

#### PRECAUTIONS D'EMPLOI ET OBSERVATIONS

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut conduire à un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif ne pourront plus être optimales pour l'usage prévu. 1) Des mesures de prévention doivent être prises lorsqu'elles sont indiquées : utilisation d'une bande de contention progressive et adaptée dans la prise en charge de l'ulcère de jambe veineux ou le soulagement de la pression dans le soin des escarres. 2) Le pansement favorise la détersion autolytique, il peut alors en résulter un agrandissement de la plaie après les premiers changements de pansements. 3) La colonisation des plaies chroniques est normale et n'est pas une contre-indication à l'utilisation du pansement. DuoDERM E peut être utilisé sur des plaies infectées sous surveillance médicale ; un suivi rapproché de la plaie et un traitement adapté seront alors institués. En présence d'une infection clinique à germes anaérobies, l'emploi d'un pansement occlusif n'est pas recommandé. 4) De rares cas d'irritation, de macération, de sensibilité de la peau, ainsi que d'hyper bourgeonnement ont été signalés. 5) Il n'est pas recommandé de changer trop fréquemment le pansement lorsque la peau périlésionnelle est fragilisée.

#### APPLICATION DU PANSEMENT DUODERM E



#### APPLIQUER UN PANSEMENT DÉPASSANT D'AU MOINS 3 CM AUTOUR DES BERGES DE LA PLAIE.

Bien nettoyer et rincer la plaie puis sécher la peau périlésionnelle.

1. Enlever le papier protecteur de silicone du pansement, minimiser le contact des doigts avec la surface adhésive.
2. Appliquer doucement le pansement sur la plaie ; ne pas l'étirer.
3. Lisser le pansement avec la main sur les pourtours de la plaie pour une bonne adhésion.
4. Fixer les bords du pansements avec un ruban adhésif hypoallergénique si c'est nécessaire.

N.B. : Lorsque l'exsudat de la plaie est absorbé par le pansement, le gel forme une bulle visible à travers la surface extérieure du pansement.

#### RETRAIT DU PANSEMENT

5. Pour enlever le pansement appuyer sur la peau avec une main, et soulever délicatement un bord du pansement avec l'autre main.

Le pansement peut rester en place jusqu'à 7 jours.

#### CONSERVATION

Conservé à température ambiante. Conservé au sec. Ne pas réfrigérer, ni exposer à une forte humidité.

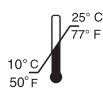
Produit stérile.

Zum einmaligen Gebrauch

STERILE Strahlensterilisiert

Gebrauchsanweisung beachten.

Bei Zimmertemperatur lagern und vor Feuchtigkeit schützen



Nicht benutzen, wenn die Verpackung beschädigt ist!

LOT Ch.-B.:

Verw bis:

CH REP Abkürzung für Schweizer Bevollmächtigter

Importeur

#### PRODUKT BESCHREIBUNG

DuoDERM E ist ein Hydrokolloidverband. Er besteht innen (auf der Wunde aufliegend) aus einer Hydrokolloidschicht, die in eine adhäsive Polymermatrix eingelagert ist, und außen aus einem filmbeschichteten Polyurethanschäum. Der Verband bildet zusammen mit dem Wundsekret ein feuchtes Milieu, das den Heilungsprozess begünstigt. Dies erfolgt durch eine Unterstützung des autolytischen Debridements, eine Erleichterung der Wanderung von Epithelzellen und durch einen atraumatischen Verbandwechsel, der neugebildetes Gewebe nicht verletzt. DuoDERM E kann als primärer Verband oder als sekundärer Verband in Kombination mit anderen Wundverbanden verwendet werden. Die adhäsive Schicht enthält elastomere Polymere, die die Möglichkeit des Verbandes unterstützen, Wundexsudat durch die Bildung eines kohäsiven Gels aufzunehmen.

#### ANWENDUNGSGEBIETE

**Chronische Wunden** - Druckgeschwüre (Stadium 1-4), Unterschenkelgeschwüre **Akute Wunden** - Traumatische Wunden (leicht Schürfwunden, Rißwunden), Verbrennungen (1. und 2. Grad), Dermatologische Exzisionen, Chirurgische Wunden (postoperative Wunden, Spalthautentnahmestellen).

#### GEGENANZEIGEN

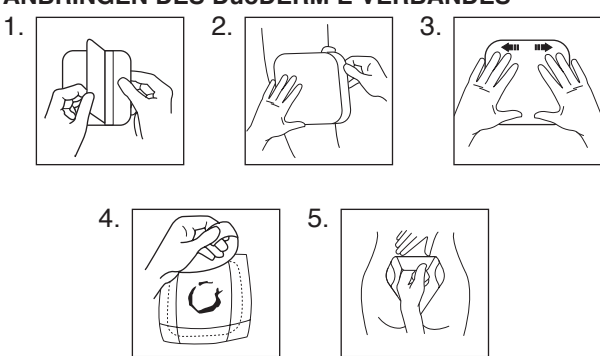
Bekannte Überempfindlichkeit gegen den Verband oder seine Bestandteile.

#### SPEZIELLE HINWEISE

Produkt zu einmaligen Anwendung, nicht mehrmals verwenden. Wiederholte Verwendung des Produktes kann zu erhöhtem Risiko von Infektionen oder Kreuzkontamination führen. Die technischen Eigenschaften für den optimalen Produkteinsatz können durch Wiederverwendung eingeschränkt werden.

1) Wenn nötig, sollten geeignete unterstützende Maßnahmen ergriffen werden (z. B. Kompression bei der Behandlung venöser Unterschenkelgeschwüre oder druckentlastende Maßnahmen bei der Behandlung von Druckgeschwüren). 2) Die Unterstützung des autolytischen Debridements kann die Wunde nach den ersten Verbandwechseln größer erscheinen lassen. 3) Keimbeseidelung von chronischen Wunden ist normal und stellt keine Gegenanzeige für die Verwendung von DuoDERM E dar. Der Verband kann auf infizierten Wunden unter ärztlicher Aufsicht, mit einer angemessenen Therapie und unter häufiger Kontrolle angewendet werden. Bei einer anaeroben Infektion ist eine Okklusivbehandlung nicht zu empfehlen. 4) Selten wurden Hautirritationen und/oder Mazerationen, Hypergranulation und allergische Reaktionen beobachtet. 5) Bei Wunden mit vorgeschädigter wundumgebender Haut sollten häufige Verbandwechsel nicht durchgeführt werden.

#### ANBRINGEN DES DUODERM E VERBANDES



#### DER VERBAND SOLLTE DIE WUNDE ALLSEITIG UM MINDESTENS 3 CM ÜBERLAPPEN

1. Entfernen Sie das Silikon-Abziehpapier von der Rückseite des Verbandes, wobei die Finger mit der Adhäsivschicht nach Möglichkeit nicht in Berührung kommen sollten.
2. Bringen Sie den Verband mit einer rollenden Bewegung über der Wunde an, ohne ihn dabei zu dehnen.
3. Glätten Sie den Verband vorsichtig mit der Hand und achten Sie dabei besonders auf die Ränder.
4. Falls nötig, sichern Sie die Ecken des Verbandes mit einem hypoallergenen Pflaster.

Hinweis: Sobald der Verband Wundexsudat aufnimmt, kann die Gelbildung in Form einer Blase auf der äußeren Seite des Verbandes sichtbar werden.

#### ENTFERNEN DES VERBANDES

5. Zum Entfernen drücken Sie eine Hand auf die Haut und heben Sie mit der anderen Hand vorsichtig eine Ecke des Verbandes ab.

Der Verband kann maximal bis zu 7 Tagen auf der Wunde verbleiben.

#### LAGERUNGSHINWEISE

Bei Zimmertemperatur lagern und vor Feuchtigkeit schützen.

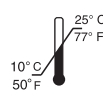
Dieses Produkt ist steril.

Engångsprodukt

STERILE Gammasteriliserad

Se användaranvisningar

Förvaras i rumstemperatur. Förvaras torrt. Undvik kyla eller hög fuktighet



Använd inte produkten om förpackningen är skadad

LOT Tillverkningskod

Används före-datum

CH REP Förkortning för auktoriserad representant i Schweiz

Importör

#### PRODUKT BESKRIVNING

DuoDERM E är ett hydrokolloidalt bandage som består av en undersida (sårkontakttyta) av hydrokolloider i en vidhäftande massa och en ovsandsida av polyuretanskum. Förbandet skapar en fuktig sårmiljö som är gynnsam för läkningen genom understödandet av den autolytiska upprensningen och epitelcellmigrationen. Byte av förbandet sker icke-traumatiskt och utan att skada nybildad vävnad. Förbandet kan användas som primär- eller sekundärförband tillsammans med andra sårforband. Den vidhäftande ytan innehåller elastomeriska polymerer som förstärker förbandets möjlighet att behålla såresudat genom bildandet av en sammanhängande gel.

#### INDIKATIONER

**Kroniska sår** - bensår, trycksår (stadium I-IV). **Akuta sår** - traumatiska sår (mindre skrubbsår, hudavskrapningar), brännskador (1:a och 2:a graden), dermatologiska excisioner, kirurgiska sår (postoperativa sår, tagställen)

#### KONTRAIKATION

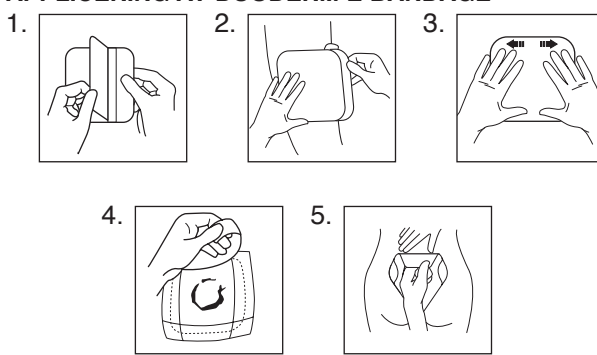
Produkten skall ej användas på personer med känd överkänslighet mot förbandet eller dess komponenter.

#### FÖRSIKTIGHET OCH OBSERVATIONER

Enheten är avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Om enheten återanvänds kan detta innebära ökad risk för infektion eller korskontaminering. De fysiska egenskaper hos enheten kanske inte längre är optimala för den avsedda användningen.

1) Nödvändig tilläggsbehandling skall genomföras (t ex kompressionsbehandling vid behandling av venösa bensår eller avlastning vid behandling av trycksår). 2) Den upprensningsbefrämjande miljön som skapas under förbandet kan leda till att såret ser större ut efter de första förbandsbytena. 3) Kolonisering av kroniska sår är vanlig och utgör inte en kontraindikation för användandet. Förbandet kan användas på kliniskt infekterade sår som står under läkarens uppsikt förutsatt att erforderlig behandling påbörjats och att såret inspekteras ofta. Uppstår en anaerob infektion rekommenderas ej okklusiv behandling. 4) I sällsynta fall har hudirritation och/eller maceration av huden runt såret rapporterats. Även hypergranulation och allergiska reaktioner har rapporterats. 5) Frekventa byten av förbandet rekommenderas ej om huden runt såret är skör eller skadad.

#### APPLICERING AV DUODERM E BANDAGE



#### ANVÄND ETT FÖR BAND SOM HAR 3 CM MARGINAL RUNT SÅRET

Rengör såret, skölj noga och torka torrt runt såret.

1. Avlägsna skyddspappret (siliconbehandlat) från förbandets baksida. Undvik fingerkontakt med den vidhäftande ytan.
2. Applicera förbandet försiktigt med en rullande rörelse över såret. Undvik att sträcka förbandet.
3. Tillsa att förbandet vidhåftar ordentligt runt såret genom att stryka (värma) med handen.
4. Vid behov kan förbandets kanter skyddas med hypoallergent tejp.

OBS! Efterhand som sårsekret absorberas framträder gelomvandlingen som en mjuk upphöjning på förbandets ovsandsida.

#### BORTTAGANDE AV FÖR BANDET

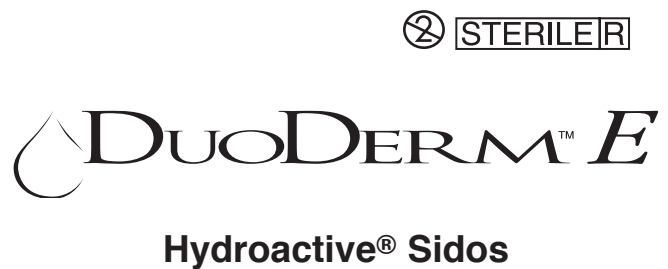
5. Vid borttagande av förbandet; håll emot huden med en lätt tryckning och lyft en av kanterna på förbandet.

Maximal användningstid är 7 dagar.

#### FÖRVARING

Förvaras torrt i rumstemperatur. Undvik kyla eller hög fuktighet.

Produkten levereras steril.



### Hydroactive® Sidos

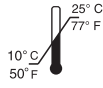


#### Kertakäyttöinen

#### Gammasteriloitu

#### Lue käyttöohje!

**Säilytetään huoneenlämmössä, kuivassa tilassa. Ei saa säilyttää jääkaapissa eikä kosteassa tilassa**



#### Älä käytä tuotetta mikäli pakkaus on vahingoittunut

#### Eränumero

#### Viimeinen käyttöpäivä

#### Sveitsissä toimivan valtuutetun edustajan lyhenne

#### Maahantuoja

**TUOTESELOSTE**  
DuoDERM E on hydrokolloidisidos, joka koostuu kahdesta kerroksesta. Haavaa vasten tulevassa, alimmaisessa kerroksessa hydrokolloidipartikkelit ovat kiinnittyvässä massassa ja päällimmäinen kerros on polyuretaanivaahtoa. Sidos imee itseensä haavaeritettä ja muodostaa kostean ympäristön, joka edistää haavan paranemista ja tuhoutuneen kudoksen luonnollista hajoamista ja poistumista haavasta. Kosteaa ympäristö mahdollistaa epiteelisolujen siirtymisen ja sidosta poistettaessa ei vahingoiteta uutta, vastamuodostunutta kudosta. DuoDERM E -sidosta käytetään ensisijaisena haavasidoksena tai muiden sidosten peittositteenä. Kiinnittyvä kerros sisältää elastomeerisiä polymeerejä, jotka lisäävät sidoksen kykyä muodostaa koossapysyvä hyytelö.

**INDIKAATIOT**  
***Krooniset haavat*** - säärihaavat ja painehaavat ( I-IV aste). ***Akuutit haavat*** - traumaattiset haavat (pienet pintahaavat, naarmut, hankaumat, hiertymät), palovammat (ensimmäisen ja toisen asteen), dermatologiset ekzisiot, kirurgiset haavat (ihonotkokohdat, postoperatiiviset haavat)

**KONTRAINDIKAATIOT**  
Sidosta ei pidä käyttää henkilöillä, jolle sidoksen tai sen aineosien tiedetään aiheuttavan herkkyysreaktioita.

**HUOMIOITAVAA**  
Tämä laite on kertakäyttöinen, eikä sitä tule käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa suurentuneeseen infektio- tai ristikontaminaatoriskiin. Laitteen fyysiset ominaisuudet eivät ehkä enää ole käyttötarkoituksen kannalta optimaaliset. 1) Tarvittaessa on muistettava hoitoa tukevat toimenpiteet, kuten puristussteen käyttö laskimoperäisissä säärihaavoissa ja painon poistaminen painehaavoja hoidettaessa. 2) Sidoksen edistämän tuhoutuneen kudoksen hajoaminen ja poistuminen haavasta saattaa näyttää suurentavan haavaa ensimmäisten siteenvaihtojen jälkeen. 3) Krooniset haavat ovat yleensä kolonisoituneita, mikä ei ole kontraindikaatio DuoDERM E -sidoksen käytölle. Sidosta voidaan käyttää infektoituneissa haavoissa samanaikaisesti muun sopivan hoidon kanssa. Lääkärin ja hoitavan henkilökunnan on seurattava säännöllisesti haavan paranemista. Okklusiohoitoa ei suositella, jos kyseessä on anaerobinen infektio. 4) Hyvin harvoin on ilmoitettu, että haavan ympärillä oleva iho on ärtynyt tai maseroitunut, tai että hypergranulaatiota tai allergisia reaktioita on ilmennyt. 5) Tihkeitä siteenvaihtoja ei suositella haavoissa, joita ympäröivä iho on hauras tai vaurioitunut.

**DUODERM E SIDOKSEN KIINNITTÄMINEN**  
1. 
2. 
3.

4. 
5.

**KIINNITÄ SIDOS SITEN, ETTÄ SE ULOTTUU VÄHINTÄÄN 3 CM HAAVAN REUNOJEN ULKOPUOLELLE**  
Puhdista, huuhtele ja kuivaa haava ja sitä ympäröivä iho huolellisesti.

- Poista sidoksen silikonoitu suojapaperi ja vältä koskettelemasta sidoksen kiinnittyvää pintaa.
- Rullaa sidos huolellisesti haavan päälle, älä venytä sidosta.
- Kiinnitä sidos lämmittämällä sitä käsin. Ole huolellinen reunojen kiinnittämisessä.
- Varmista reunat tarvittaessa ihoystävällisellä teipillä. Huomioi: Haavasidos imee itseensä haavaerititä ja haavan pinnalle muodostuu hyytelöä. Tämä hyytelön muodostuminen näkyy päältäpäin pullistumana sidoksessa.

**SIDOKSEN POISTAMINEN**  
5. Sidosta poistettaessa tue toisella kädellä ihoa ja aloita irrottaminen toisella kädellä sidoksen reunasta.

Sidos saa olla paikallaan jopa seitsemän päivää.

**SÄILYTYS**  
Säilytetään huoneenlämmössä, kuivassa tilassa. Ei saa säilyttää kylmässä eikä kosteassa tilassa.

Tuote on steriili.

© 2021 ConvaTec Inc.  
 indicates a trademark of ConvaTec Inc.



### Hydroactive® Bandage

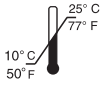


#### Til engangsbrug

#### Gamma Steriliseret

#### Se brugsanvisningen

**Opbevares ved rumtemperatur. Holdes tørt. Undgå kulde og høj luftfugtighed.**



#### Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget.

#### Lot

#### Udløbsdato

#### Forkortelse for autoriseret repræsentant i Schweiz

#### Importør

**PRODUKT BESKRIVELSE**  
DuoDERM E bandagen er en tynd hydrokolloid bandage bestående af et indre (sår kontakt) lag af hydrokolloider indeholdt i en selvhæftende polymer matrix og et ydre lag af polyurethane skum. Bandagen har en interaktion med såresudat og danner et fugtigt miljø der fremskynder helingsprocessen, og hjælper med autolytisk debridement, oget migration af epithelceller og tillader en ikke traumatisk fjernelse af bandagen uden skade på nydannet væv. Det hæftende lag indeholder elastomer polymer, der øger bandagens evne til at indeholde eksudat ved at forme en hæftende gel.

**INDIKATORER**  
***Kroniske sår*** - Tryksår (Stadie I - IV), Bensår. ***Akutte sår*** - Traumatiske sår (Mindre hudafskrabninger , hudflænger), Brandsår (Første og anden grad), Dermatologiske ekcisoner , Kirurgiske sår (Post-operative sår, Donor steder).

**KONTRAINDIKATIONER**  
Ikke beregnet til anvendelse på patienter med kendt overfølsomhed for bandagen eller dens komponenter.

**FORSIGTIGHED OG OBSERVATIONER**  
Denne anordning er kun til engangsbrug og må ikke genanvendes. Genanvendelse kan føre til øget risiko for infektioner eller krydskontamination. Anordningens fysiske egenskaber er muligvis ikke længere optimale i forbindelse med den tilsigtede anvendelse. 1) God understøttende behandling skal foretages hvor dette er indiceret (f. eks.,anvendelse af gradueret kompressionsbandage i behandlingen af venøse bensår, eller trykaflasting i behandlingen af tryksår). 2) Det autolytisk debriderende miljø der dannes af bandagen kan resultere i, at såret ser større ud efter de første bandageskift. 3) Kolonisation af kroniske sår er normalt og er ikke kontraindiceret for anvendelse af bandagen . Bandagen må anvendes på klinisk inficerede sår under medicinsk supervision sammen med korrekt antibiotisk terapi og en god monitorering af såret. Ved tilstedeværelse af anaerob infektion, er okklusiv bandagering ikke anbefaleret. 4) Sjældne tilfælde af irritation og / eller maceration af huden og allergisk reaktion af den omgivende hud er rapporteret . 5) Hyppige bandageskift på sår med en påvirket hud i omgivelserne kan ikke anbefales.

**APPLICERING AF DUODERM E BANDAGEN**  
1. 
2. 
3.

4. 
5.

**APPLICER EN BANDAGE DER GÅR 3 CM UDEFOR SÅRET**

Rengør såret, og tør den omgivende hud.

- Silikone papiret fjernes fra bandagens bagside, minimer finger kontakt med den hæftende flade.
- Bandagen rulles forsigtigt over såret; må ikke strækkes.
- Bandagen formes på plads med hånden for at sikre god hæfteevne på omgivelserne.
- Bandagens hjørner kan sikres med hypoallergen tape, hvis dette er nødvendigt.

Observer: Efterhånden som såresudat bliver absorberet af bandagen, vil den dannede gel blive synlig som en boble under den yderste overflade på bandagen.

**FJERNELSE AF BANDAGEN**  
5. Hold ned på huden med den ene hånd og løft bandagen forsigtigt med den anden hånd.

Maksimum anbefalet siddetid er op til 7 dage.

**OPBEVARING**  
Opbevares ved rumtemperatur. Undgå kulde og høj luftfugtighed.

Dette produkt leveres steril.

© 2021 ConvaTec Inc.  
 indicates a trademark of ConvaTec Inc.



### Bandasje

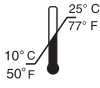


#### Til engangs bruk

#### Gammasterilisert

#### Se bruksanvisning

**Opbevares i romtemperatur. Holdes tørt. Unngå nedkjøling og høy luftfuktighet**



#### Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet

#### Lot nr.

#### Utløpsdato

#### Forkortelse for autorisert representant i Sveits

#### Importør

**PRODUKT BESKRIVELSE**  
DuoDERM E Bandasje er en hydrokolloid bandasje som består av en underside (kontaktflate mot såret) med hydrokolloide partikler i en klebende polymerbasert masse, og en overside av polyurethanskum. Bandasjen skaper et fuktig sårmiljø som er gunstig for tilhelingsprosessen ved å understøtte sårets egne opprensende mekanismer, lette innveksten av epitelceller, og tillate fjerning av bandasjen uten å skade nydannet væv. Bandasjen kan benyttes som primærbandasje eller som sekundærbandasje i kombinasjon med andre sårbandasjer. Den klebende massen inneholder elastomeriske polymerer som forbedrer bandasjens evne til å holde på sårsekret, ved å danne en sammenhengende gel.

**INDIKASJONER**  
***Kroniske sår*** - trykksår (stadium I - IV), leggsår. ***Akutte sår*** - kirurgiske sår (post-operative sår, donorflater), traumatiske sår (mindre skrubbsår, hudavskrapninger), brannsår (1. og 2. grad), dermatologiske excisjoner.

**KONTRAINDIKASJONER**  
Skal ikke benyttes på personer med kjent overfømftlighet mot produktet eller dets komponenter.

**FORSIKTIGHET OG OBSERVASJONER**  
Denne enheten er til engangsbruk og skal ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering. Enhetens fysiske egenskaper kan kanskje ikke lenger være optimale for tiltenkt bruk. 1) Nødvendig tilleggsbehandling bør gjennomføres når dette er indisert (f.eks.: bruk av gradert kompresjonsbandasjering ved behandling av venøse leggsår, eller trykkavlastning ved behandling av trykksår). 2) Det opprensende miljøet som skapes under bandasjen, kan resultere i at såret kan se større ut etter de få, første bandasjeskiftene. 3) Kolonisering (normalfloraoppvekst) med bakterier er vanlig i kroniske sår, og er ikke en kontraindikasjon for å bruke denne bandasjen. Bandasjen kan benyttes på infiserte sår under kyndig medisinsk veiledning, sammen med en passende behandling av infeksjonen og hyppig observasjon av såret. Ved tilstedeværelse av en klinisk anaerob infeksjon, anbefales ikke okklusiv behandling. 4) I sjeldne tilfeller har det blitt rapportert om hudirritasjon og/eller maserasjon av huden omkring såret, hypergranulose og allergisk reaksjon. 5) Hyppige bandageskift anbefales ikke dersom huden omkring såret er skjør eller skadet.

**PÅSETTING AV DUODERM E BORDER BANDASJE**  
1. 
2. 
3.

4. 
5.

**BENYTT EN BANDASJE SOM STREKKER SEG 3 CM UTENFOR SÅRET**  
Rengjør såret, skyll godt og tork huden omkring.

- Fjern det silikoniserte beskyttelsespapiret fra bandasjens underside, og unngå så langt mulig fingerkontakt med klebeflaten.
- Rull bandasjen forsiktig over såret; ikke strekk bandasjen.
- Press bandasjen på plass med hånden, slik at den fester godt på sårkantene.
- Forsterk kantenes feste med hypoallergen tape hvis nødvendig.

Merk: Etter hvert som bandasjen absorberer sårsekret, kan gel-dannelsen bli synlig som en myk kul på bandasjens outside.

**FJERNING AV BANDASJEN**  
5. Hold huden nede med en hånd og løft forsiktig opp en v kantene på bandasjen med den andre.

Maksimal anbefalt liggetid er syv dager.

**OPPBEVARING**  
Oppbevares i romtemperatur. Holdes tørt. Unngå kulde og høy luftfuktighet.

Produktet leveres sterilisert.

© 2021 ConvaTec Inc.  
 indicates a trademark of ConvaTec Inc.

ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
USA  
1-800-422-8811

Sponsored in Australia by:  
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.  
Unipark Monash, Building 2, Ground Floor  
195 Wellington Road  
Clayton, Victoria 3168  
(P.O. Box 63, Mulgrave, Victoria, Australia 3170)

ConvaTec International Services GmbH  
Mühlentalstrasse 36/38  
8200 Schaffhausen, Switzerland

輸入販売元  
**コバパテック ショパン株式会社**  
〒106-0032 東京都港区六本木1丁目8番7号  
お客様相談窓口  
☎0120-532384

ConvaTec Polska Sp. z o.o.  
Al. Armii Ludowej 26,  
00-609 Warszawa,  
Polska

ConvaTec Česká republika s.r.o.  
Olivova 4/2096  
110 00 Praha 1

ConvaTec Česká republika s.r.o.  
Olivova 4/2096,  
115054, Moskva,  
Космодамианская наб., д.52, стр.1.  
Тел.: +7 (495) 663 70 30  
Факс: +7 (495) 748 78 94  
Информационная линия поддержки  
КонваТек (звонок по России бесплатный): 800-200-80-99,  
Часы работы 9.00-17.00

PCR EOOD  
ул. „Виктор Григорович“ №3 ет.1,  
София 1606  
En. pouča: rsr@techno-link.com  
тел. (02) 851 90 70, 851 90 71  
факс: (02) 951 59 32  
Безплатна тел. линија: 0800 18 808

Rombiomedica S.R.L.  
Str. Nicolai Gogol nr.1A,  
apart. 2, sector 1,  
0T1815 Bucharest  
Romania

Linus Medical UAB  
Ukmergės g. 223,  
LT-07156 Vilnius  
Lithuania

Australia	1 800 335 276
Belgie	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Cma Gora	0800 101 102
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/5508 999 or 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nedersland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224444 - woundzorgproducten

New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenia	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Srbija	0800 101 102
Suisse	0800-551110
Suomi	0800 179 797
Sverige	08-704 72 50 / 020-21 22 22
Thailand	66-2-240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics
中國 / 中国	400 668 5560
台灣 / 台湾	0800212240
한국	82-2-34536333
日本	☎0120-532384
Россия	+7 800 200 80 99
Україна	+380 44 451 85 51
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
България	0800 18 808

www.convatec.com